

Le stage qui change tout

MeloLingua · nível B2

Fonte: MeloLingua CEFR-Graded Multilingual Stories Dataset 1.0.0 — <https://melolingua.com/learn-french/b2-stories/le-stage-qui-change-tout>

Licença: CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>). PDF gerado localmente a partir do arquivo Markdown do dataset, sem alterar o conteúdo.

Language: French · **Level:** B2 · **Reading time:** 3 min · **Words:** 483

Original lesson: <https://melolingua.com/learn-french/b2-stories/le-stage-qui-change-tout>

A routine internship evaluation reveals a hidden tension between a mentor's advice and the CEO's expectations at a Paris startup.

Grammar focus: professional-register, implicit-tone, subjunctive-triggers

Before reading

- **le stage** — the internship · *Son stage de fin d'études se passe dans une start-up.*
- **l'évaluation** — the evaluation · *L'évaluation de mi-parcours est prévue cette semaine.*
- **le décalage** — the gap; the discrepancy · *Il y a un décalage entre ses compétences et ce qu'on lui demande.*

Story

À vingt-deux ans, Elias entamait son dernier mois de stage dans une start-up parisienne spécialisée dans l'analyse de données. L'ambiance y était jeune, mais la pression, elle, ne faisait que croître. L'évaluation de fin de stage devait être une simple formalité. Mais lorsque la directrice des ressources humaines l'invita dans son bureau, le ton de son courriel laissait présager autre chose. Son parrain, Mehdi, lui avait toujours conseillé de ne pas trop en faire. « Reste discret, ne prends pas d'initiatives qui dépassent ta mission. » Elias avait suivi ce conseil à la lettre. Dans le bureau, la DRH ne perdit pas de temps. « Elias, votre tuteur a rédigé un rapport très... mesuré. La direction s'interroge sur votre capacité à prendre des responsabilités. » Elias sentit un nœud se former dans son estomac. Il avait fait exactement ce que Mehdi lui avait dit. Et maintenant, on lui reprochait de ne pas en avoir fait assez. « Puis-je voir le rapport ? » demanda-t-il en s'efforçant de garder une voix calme. La DRH hésita, puis lui tendit une feuille imprimée. « Elias a présenté des chiffres solides, mais son autonomie reste à prouver », lisait la première phrase. Plus bas: « Il exécute sans proposer. » En sortant du bureau, Elias croisa le PDG

dans le couloir. « Elias, j'ai vu votre travail sur le tableau de bord client. Pourquoi ne l'avez-vous pas présenté en réunion ? » Elias comprit alors le décalage: Mehdi lui avait appris la prudence, mais l'entreprise attendait de l'audace. Les deux stratégies s'opposaient sans que personne ne le lui ait dit clairement. Il demanda un entretien avec Mehdi. La conversation fut difficile. « Je voulais te protéger, » expliqua ce dernier. « Mais tu as raison: j'aurais dû t'encourager à montrer ce dont tu es capable. » La semaine suivante, Elias prépara une présentation pour l'équipe dirigeante. Il y intégra ses propres analyses et proposa trois optimisations concrètes. L'accueil fut bien plus positif qu'il ne l'avait imaginé. Le dernier jour, la DRH lui tendit une lettre de recommandation. « Nous serions ravis de vous revoir après vos études, Elias. Avec un peu plus d'initiative, vous irez loin. » En rangeant son bureau, Elias repensa au conseil de Mehdi. Il comprit que la loyauté et l'ambition ne s'opposent pas toujours — à condition de savoir quand appliquer l'une ou l'autre.

Sentence by sentence

#	Text	English
1	À vingt-deux ans, Elias entamait son dernier mois de stage dans une start-up parisienne spécialisée dans l'analyse de données. L'ambiance y était jeune, mais la pression, elle, ne faisait que croître.	At twenty-two, Elias was beginning his last month of internship at a Parisian startup specializing in data analysis. The atmosphere was young, but the pressure only grew.
2	L'évaluation de fin de stage devait être une simple formalité. Mais lorsque la directrice des ressources humaines l'invita dans son bureau, le ton de son courriel laissait présager autre chose.	The end-of-internship evaluation was supposed to be a simple formality. But when the HR director invited him to her office, the tone of her email suggested otherwise.
3	Son parrain, Mehdi, lui avait toujours conseillé de ne pas trop en faire. « Reste discret, ne prends pas d'initiatives qui dépassent ta mission. » Elias avait suivi ce conseil à la lettre.	His mentor, Mehdi, had always advised him not to overdo it. "Stay discreet, don't take initiatives that go beyond your assignment." Elias had followed this advice to the letter.
4	Dans le bureau, la DRH ne perdit pas de temps. « Elias, votre tuteur a rédigé un rapport très... mesuré. La direction s'interroge sur votre capacité à prendre des responsabilités. »	In the office, the HR director did not waste time. "Elias, your supervisor has written a very... measured report. Management is questioning your ability to take on responsibilities."
5	Elias sentit un nœud se former dans son estomac. Il avait fait exactement ce que Mehdi lui avait dit. Et maintenant, on lui reprochait de ne pas en avoir fait assez.	Elias felt a knot form in his stomach. He had done exactly what Mehdi had told him. And now, they were blaming him for not doing enough.
6	« Puis-je voir le rapport ? » demanda-t-il en s'efforçant de garder une voix calme. La DRH hésita, puis lui tendit une feuille imprimée.	"May I see the report?" he asked, forcing himself to keep a calm voice. The HR director hesitated, then handed him a printed page.

	« Elias a présenté des chiffres solides, mais son autonomie reste à prouver », lisait la première phrase. Plus bas: « Il exécute sans proposer. »	"Elias has presented solid figures, but his autonomy remains to be proven," read the first sentence. Further down: "He executes without proposing."
8	En sortant du bureau, Elias croisa le PDG dans le couloir. « Elias, j'ai vu votre travail sur le tableau de bord client. Pourquoi ne l'avez-vous pas présenté en réunion ? »	Leaving the office, Elias ran into the CEO in the hallway. "Elias, I saw your work on the client dashboard. Why didn't you present it in the meeting?"
9	Elias comprit alors le décalage: Mehdi lui avait appris la prudence, mais l'entreprise attendait de l'audace. Les deux stratégies s'opposaient sans que personne ne le lui ait dit clairement.	Elias then understood the gap: Mehdi had taught him caution, but the company expected boldness. The two strategies opposed each other without anyone having told him clearly.
10	Il demanda un entretien avec Mehdi. La conversation fut difficile. « Je voulais te protéger, » expliqua ce dernier. « Mais tu as raison: j'aurais dû t'encourager à montrer ce dont tu es capable. »	He asked for a meeting with Mehdi. The conversation was difficult. "I wanted to protect you," the latter explained. "But you're right: I should have encouraged you to show what you're capable of."
11	La semaine suivante, Elias prépara une présentation pour l'équipe dirigeante. Il y intégra ses propres analyses et proposa trois optimisations concrètes. L'accueil fut bien plus positif qu'il ne l'avait imaginé.	The following week, Elias prepared a presentation for the management team. He included his own analyses and proposed three concrete optimizations. The reception was far more positive than he had imagined.
12	Le dernier jour, la DRH lui tendit une lettre de recommandation. « Nous serions ravis de vous revoir après vos études, Elias. Avec un peu plus d'initiative, vous irez loin. »	On the last day, the HR director handed him a letter of recommendation. "We would be delighted to see you again after your studies, Elias. With a bit more initiative, you'll go far."
13	En rangeant son bureau, Elias repensa au conseil de Mehdi. Il comprit que la loyauté et l'ambition ne s'opposent pas toujours — à condition de savoir quand appliquer l'une ou l'autre.	While clearing his desk, Elias thought back to Mehdi's advice. He understood that loyalty and ambition don't always oppose each other — provided you know when to apply one or the other.

Vocabulary

Word	Lemma	English	Type
le stage	le stage	the internship	vocabulary
l'évaluation	l'évaluation	the evaluation	vocabulary
le parrain	le parrain	the mentor	vocabulary
le chiffre	le chiffre	the figure; the number	vocabulary
le rapport	le rapport	the report	vocabulary

Language notes

Expressing implicit criticism in professional French — In B2 professional French, criticism is often embedded in a 'mais' clause after an initial positive statement — a technique called 'la critique en sandwich.'

- *Elias a présenté des chiffres solides, mais son autonomie reste à prouver.* (Elias has presented solid figures, but his autonomy remains to be proven.)
- *Votre travail est bon, mais votre ponctualité laisse à désirer.*
- *Le rapport est complet, mais la synthèse manque de clarté.*
- *Vous êtes compétent, mais votre communication pourrait être améliorée.*

Reporting indirect speech in workplace context — At B2, indirect speech allows characters to convey criticism without direct confrontation — reflecting real workplace communication.

- *La DRH lui dit que la direction s'interroge sur sa capacité à prendre des responsabilités.* (The HR director told him that management is questioning his ability to take on responsibilities.)
- *Il a dit que le projet était en retard.*
- *Elle a expliqué que les objectifs avaient changé.*
- *Le rapport indique que les résultats sont encourageants.*

Expressing obligation with 'rester à' + infinitive — This construction is common in French professional evaluations — it marks something as pending without being accusatory.

- *Son autonomie reste à prouver.* (His autonomy remains to be proven.)
- *La question reste à résoudre.*
- *Son engagement reste à démontrer.*
- *La décision reste à prendre.*

Contrasting two approaches with 'tandis que' and 'alors que' — These connectors are essential at B2 for articulating nuanced professional contrasts.

- *Mehdi lui avait appris la prudence, alors que l'entreprise attendait de l'audace.* (Mehdi had taught him caution, while the company expected boldness.)
- *Il préférerait la discrétion, tandis que ses collègues cherchaient la visibilité.*
- *Elle pensait sécurité d'abord, alors que la direction voulait de l'innovation.*

Comprehension questions

1. What advice does Mehdi give Elias?

- a) To take as many initiatives as possible
 - b) To stay discreet and not go beyond his assignment
 - c) To quit the internship before the end
2. What does management criticize about Elias in his evaluation?
- a) Being too ambitious
 - b) Lacking autonomy and executing without proposing
 - c) Arriving late in the morning
3. Why does the CEO stop Elias in the hallway?
- a) To congratulate him on his work on the client dashboard
 - b) To ask why he didn't present his work in the meeting
 - c) To fire him
4. What does Elias do after understanding the gap?
- a) He immediately leaves the company
 - b) He asks for a meeting with Mehdi to talk about it
 - c) He ignores the situation
5. What lesson does Elias learn from this experience?
- a) That you should always follow your supervisor's advice
 - b) That loyalty and ambition can coexist if you know when to apply them
 - c) That the working world is too complicated

<details><summary>Answers</summary>

1. **b) To stay discreet and not go beyond his assignment** — Mehdi advises Elias to stay discreet and not take initiatives that go beyond his mission — a strategy of caution.
2. **b) Lacking autonomy and executing without proposing** — The report indicates that Elias executes without proposing and that his autonomy remains to be proven, contradicting Mehdi's advice of caution.
3. **b) To ask why he didn't present his work in the meeting** — The CEO saw Elias's work on the client dashboard and asks him why he didn't present it in the meeting.
4. **b) He asks for a meeting with Mehdi to talk about it** — Elias asks for a meeting with Mehdi to understand the gap between the advice he received and the company's expectations.

5. b) **That loyalty and ambition can coexist if you know when to apply them** — Elias understands that loyalty and ambition don't always oppose each other — it all depends on the moment and context.

</details>

Sentence building

Put the words in order:

1. ressources / humaines / l'invita / dans / son / bureau, / le / ton / de / son / courriel / laissait / présager / autre / chose. / L'évaluation / de / fin / de / stage / devait / être / une / simple / formalité. / Mais / lorsque / la / directrice / des

2. vous / revoir / après / vos / études, / Elias. / Avec / un / peu / plus / d'initiative, / vous / irez / loin. / » / Le / dernier / jour, / la / DRH / lui / tendit / une / lettre / de / recommandation. / « / Nous / serions / ravis / de

<details><summary>Answers</summary>

1. L'évaluation de fin de stage devait être une simple formalité. Mais lorsque la directrice des ressources humaines l'invita dans son bureau, le ton de son courriel laissait présager autre chose. (The end-of-internship evaluation was supposed to be a simple formality. But when the HR director invited him to her office, the tone of her email suggested otherwise.)

2. Le dernier jour, la DRH lui tendit une lettre de recommandation. « Nous serions ravis de vous revoir après vos études, Elias. Avec un peu plus d'initiative, vous irez loin. » (On the last day, the HR director handed him a letter of recommendation. "We would be delighted to see you again after your studies, Elias. With a bit more initiative, you'll go far.")

</details>

Source: MeloLingua CEFR-Graded Multilingual Stories Dataset v1.0.0 · story `fr-le-stage-qui-change-tout` · CC BY-NC 4.0